



Berna, 27 maggio 2015

Destinatari:
Governi cantionali

**BOZZA Piano strategico Mobility pricing.
Approcci per la soluzione dei problemi di traffico stradale e ferroviario in Svizzera,
avvio dell'indagine conoscitiva**

Signora Presidente,
signor Presidente,
signore e signori Consiglieri di Stato,

il 27 maggio 2015 il Consiglio federale ha incaricato il DATEC di svolgere presso i Cantoni, i partiti politici, le associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna, le associazioni mantello dell'economia e le cerchie interessate un'indagine conoscitiva in merito al progetto summenzionato, che si concluderà in data **11 settembre 2015**.

Nel messaggio del 25 gennaio 2012 sul programma di legislatura 2001-2015 (FF 2012 305) il Consiglio federale prevede, all'obiettivo 21, l'elaborazione di un piano strategico in tema di mobility pricing, che fungerà da base per un dibattito politico e sociale e utile per decidere come affrontare le sfide legate ai problemi del traffico. Di proposito, il piano non prevede alcun incarico per una futura attuazione, ma illustra una serie di soluzioni possibili, spiegando in primo luogo il concetto di mobility pricing secondo il Consiglio federale e l'obiettivo perseguito.

La documentazione per l'indagine conoscitiva può essere ottenuta al seguente indirizzo internet: <http://www.admin.ch/ch/d/gg/pc/pendent.html>

Ai sensi della legge sui disabili (LDis; RS 151.3) ci impegniamo a garantire un accesso senza ostacoli ai documenti pubblicati. Vi preghiamo pertanto di inviare il vostro parere possibilmente per via elettronica (versione PDF e Word) entro il termine stabilito al seguente indirizzo e-mail: aemterkonsultationen@astra.admin.ch

Per qualsiasi domanda potete rivolgervi a Raphael Kästli (raphael.kaestli@astra.admin.ch, 058 463 22 07) o a Rahel Galliker (rahel.galliker@astra.admin.ch, 058 465 83 76).

Distinti saluti.

Doris Leuthard
Consigliera federale



Berna, 27 maggio 2015

Destinatari:

partiti
associazioni mantello dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna
associazioni mantello dell'economia
cerchie interessate

**BOZZA Piano strategico Mobility pricing.
Approcci per la soluzione dei problemi di traffico stradale e ferroviario in Svizzera,
avvio della procedura di consultazione**

Gentili signore e signori,

Il 27 maggio 2015 il Consiglio federale ha incaricato il DATEC di svolgere presso i Cantoni, i partiti politici, le associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna, le associazioni mantello dell'economia e le cerchie interessate un'indagine conoscitiva in merito al progetto summenzionato, che si concluderà in data **11 settembre 2015**.

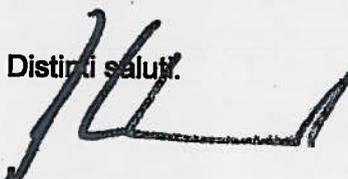
Nel messaggio del 25 gennaio 2012 sul programma di legislatura 2001-2015 (FF 2012 305) il Consiglio federale prevede, all'obiettivo 21, l'elaborazione di un piano strategico in tema di mobility pricing, che fungerà da base per un dibattito politico e sociale e utile per decidere come affrontare le sfide legate ai problemi del traffico. Di proposito, il piano non prevede alcun incarico per una futura attuazione, ma illustra una serie di soluzioni possibili, spiegando in primo luogo il concetto di mobility pricing secondo il Consiglio federale e l'obiettivo perseguito.

La documentazione per l'indagine conoscitiva può essere ottenuta al seguente indirizzo internet: <http://www.admin.ch/ch/d/gg/pc/pendent.html>.

Ai sensi della legge sui disabili (LDis; RS 151.3) ci impegniamo a garantire un accesso senza ostacoli ai documenti pubblicati. Vi preghiamo pertanto di inviare il vostro parere possibilmente per via elettronica (versione PDF e Word) entro il termine stabilito al seguente indirizzo e-mail: aemterkonsultationen@astra.admin.ch.

Per qualsiasi domanda potete rivolgervi a Raphael Kästli (raphael.kaestli@astra.admin.ch, 058 463 22 07) o a Rahel Galliker (rahel.galliker@astra.admin.ch, 058 465 83 76).

Distinti saluti.



Doris Leuthard
Consigliera federale